

1918-10-16

AFSENDER

Axel Salto

MODTAGER

Poul Uttenreitter

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Generel kommentar:

Thiele henviser til Thieles Bogtrykkeri.

Den omtalte artikel af Huntington

Wright blev delt i to og bragt i II.

årgang nr. 2 og 3.

Oversætteren, der her omtales som en

Tom Kristensen, der studerer engelsk,

omtales i brev fra Axel Salto til Poul

Uttenreitter 26.10.1918 som magister

i engelsk, og i tidsskriftet (kolofonen til

II. årgang nr. 3) er han anført som Tom

Christensen.

Afsendersted:

Frederiksberg

Afsenderinfo (lakstempel, adresse

m.m.):

Klingens brevpapir

Modtagersted:

Kerteminde

Omtalte personer:

Isaac Grünewald

Oluf Hartmann

Willard Huntington Wright

Per Krohg

Alf Larsen

Mogens Lorentzen

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, NKS 4722, 4

DOKUMENTINDHOLD

Axel Salto beklager sig over trykkeriets mange fejl i forbindelse med første nummer af Klingens II. årgang. Ombytninger har betydet, at Salto har måttet indsætte et ekstra ark og supplerende indhold. Derudover er der spørgsmål at tage stilling til angående tryk og distribution af Uttenreiters og Gelsteds bog om H.A. Brorsons salmer.

TRANSSKRIFTION

16-10-1918

Kære Poul

Vi havde hele Heftet liggende færdigt; jeg havde selv været over det ustandselig og da jeg saa gaar og tror at nu kan der ikke komme mere i Vejen faar jeg Besked om at de har anbragt Billederne helt forkert paa trods af at jeg Gang paa Gang har forklaret hvorledes Placeringen er: Grünewalds Litografi, der skulde staa først kommer nu sidst og Mogens' omvendt først men hvad der er endnu værre: Hartmanns Radering der skulde staa midt i Bladet sætter de hen vis à vis et Farvelitografi og Per Krohgs Tegning, der er daarlig her midt i Bladet. Jeg bestemte mig saa til at føje en hel ny Side ind midt i Heftet og anbringe Raderingen paa den og saa faa et Digt af Alf Larsen ind paa Raderingens Plads.

Noget af den gode Placering gaar nu tabt og Bladet kommer for sent ud og vi maa klæbe en ny Indholdsfortegnelse ind oven over den gamle. Til gengæld for alt dette faar vi saa et Digt af A.L. med; det vil selvfølgelig klæde godt og støtte det norske Kontingent. Det kommer maaske ikke førend Mandag i et Oplag paa 2000 Eksp. De 1000 extra som Prøvenumre og Reklame i hele Skandinavien.

Brorsonbogen er nu hos Thiele. Med den store Skrift gaar det næppe an at skære noget af Bogens Bredde. Du husker vi har talt om et aflangt Format. Salmen "Mit Hjærte skal brænde" har 50 Bogstaver pr. Linie. Salmen i Cirkulæret 39. Hvordan skal vi faa Plads til det. Jeg tror ikke at det ser godt ud at dele Linien over da de i Forvejen ikke begynder fra samme Linie til venstre; det vil saa blive et altfor uroligt Indtryk. Kan den ikke enten stryges eller erstattes med en anden?

Køber I Konvolutter til Cirkulæret i Kjerterminde? Jeg vil nemlig gerne have Listerne over Elskovskunstens Prenumeranter og de andre Adresser tilbage saa snart I har brugt dem, Da vi skal anvende dem til Ovidbogen. I kan ev. skrive udenpaa Konvolutterne først og saa senere lægge Cirkulærerne i. Send hellere Brevene til Kjøbenhavn over til mig i en Pakke saa skal jeg lægge dem i Postkasse her, saa kan i nøjes med 3 Øre Frimærker (maaske

der forresten slet ikke er saa mange at det kan betale sig.

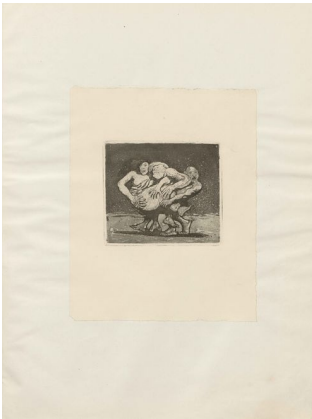
Jeg faar nu Huntington Wright's Art. oversat af en vis Tom Kristensen der studerer Engelsk. Jeg kan jo saa måske sende den over til dig til "Bearbejdelse" hvilket vel vil sige at du stryger noget her og dér i den. Vi maa hellere lade Eksp. sende de Eksemplarer rundt der skal jo et helt Apparat til de Store Numre.

Venlig Hilsen

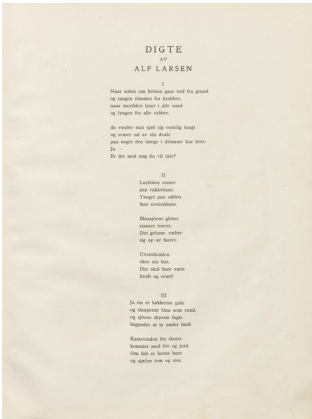
Din hengivne

Axel Salto

OMTALTE VÆRKER



Klingen II, 1, s. 8



Klingen II, 1, s. 14



Klingen II, 2, s. 2



Klingen II, 2, s. 3



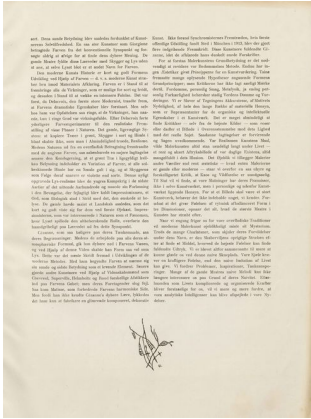
Klingen II, 3, s. 3



Klingen II, 3, s. 4



Klingen II, 3, s. 5



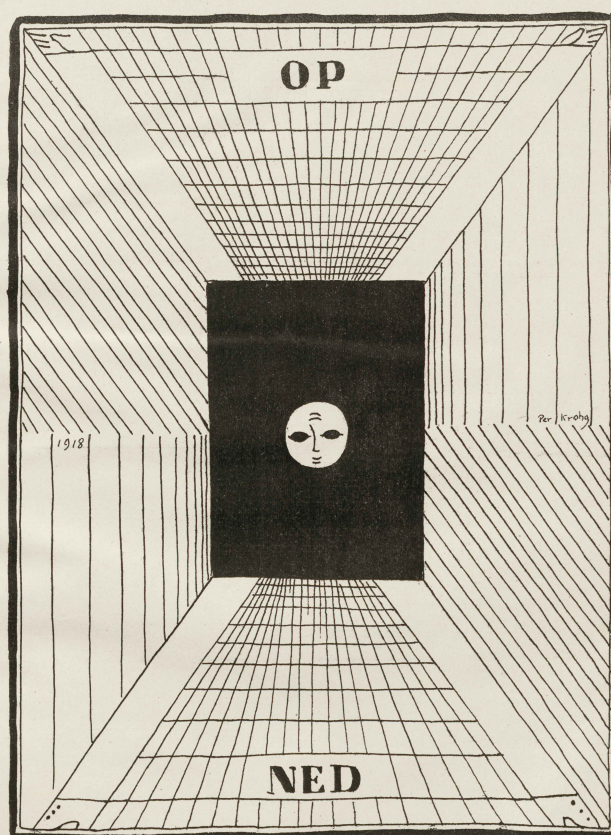
Klingen II, 3, s. 6

En MØRGEN paa Akropolis!
mod Kapitælers tunge Ro
dit lyse haar

imellem 1000 døde AAR
vi ene to.



OVER, HOMER! dit vinblaa hav
SLAAR SOLEN SINE VINGER UD
af ild og baal
og fyldt med lys
en vin af ild
blir himlens skaal.



DET IDEALE MENNESKE



de forresten slet ikke er saa mange at det kan betale sig.

Jeg læs nu Huntington Wright's Nat. oversat af en vis
Tom Kristensen der studerer Engelsk. Jeg har jo saa anseende sendt
den over til de til Bearbejdelse hvilket vil vil sige at den strygges
noget her og der i den.

Vi maa hellere lade Skap. sende de Eksemplarer minolt
de skal jo et helt Apparat til de store Nærmere.

Venlig Hilsen

En hujim

Nat. J. A.

Kære Poul

Vi havde vel Høftet liggende fordygt, jø havde selv været
over det utændelig, og de jø saa gaa og tror at vi kan de ikke
komme mere i Vejen paa jø. Brevet om at de har anbragt Billedet
helt forrest paa Torsd. af at jø gang paa gang har forklaret forskellige
Placeringer af jø. Principale Højeste, der skulde staa først kommer
nu sidst og Mogens' omvendt først men hvad der er endnu senere.
Hansmanns Radering der skulde staa midt i Bladet sætter de
her is i is af Farvelitografi og Per Kroghs Tegning, der er
daarlig her midt i Bladet. jø berørte mig; saa til at jøge ikke
vil mig Sidt ind midt i Høftet og anbringe Raderingen paa den
og saa paa et Bist af Alf Lassen ind paa Raderingens Plads.
Nogen af den gode Placering gaar nu tabt og Bladet kommer
for sent ind og vi maa kløbe en ny Indlædes fornyelse ind
over over den gamle. Til Juleguld var alt dette paa is saa et
Bist af A.L. med; det vil selvfølgelig klæde godt og støtte det
vorte Kortingsst. Det kommer maaske ikke forud Mandag; et
Optryk paa 2000 Eksp. og 1000 extra som Provenuer og Re-
klam; dels Skandinavien.

Broschuren er nu hos Thiele. Med den store Skrift gaar det
meget an at skrive noget af Mogens Bredde. Du tænker is har talt
om et aflangt Format. Selvfølgelig. "Mit Hjerte skal brænde" har 50
Prograver paa Linie. Galven; Cirkulæret 39. Hvordan skal is paa
Plads til det. jø tror ikke at det ses godt ind at det Linier
over da de i Forvejen ikke legges paa samme Linie til venstre;
det vil saa blive et alt for uroligt Indtryk. Kan du ikke enten
slette eller erstattes med en anden?

Køber 3 Konvolutter til Cirkulæret i Kiste mindre? jø vil nemlig
gøre nye Listene over Eleborskemistens Provenuer og de
andre Adresser tillige saa snart jø har brugt dem, de is skal an-
vende dem til Bredbogen. jø kan ev. skrive indlægs Konvolutten
først og saa senere lagge Cirkulæret i. Send hellere Brevene
til København over til mig; en Pakke, saa skal jø lagge dem
i Postkasse her, saa kan is nøje med 3 fr. Frimærker (maaske